
DEWALT®

XR LI-ION

DCS320
DCS380

www.DEWALT.com

English (*original instructions*)

4

简体中文

15

Figure 1

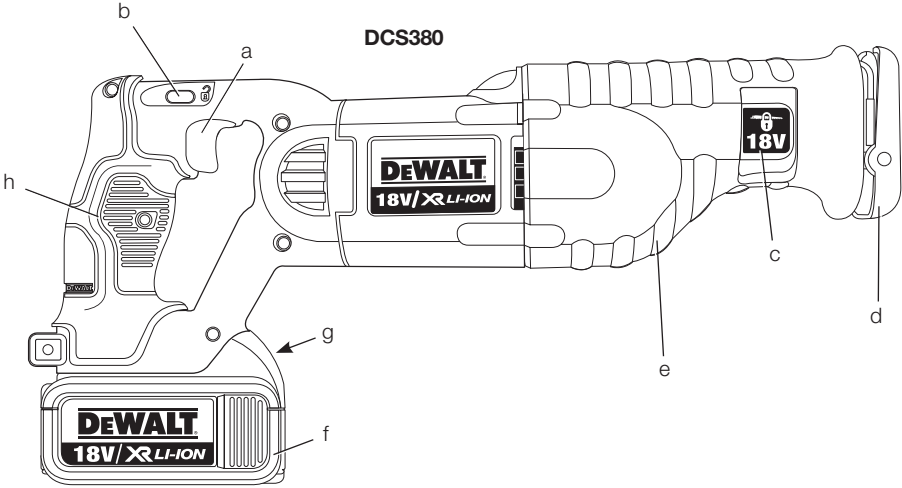
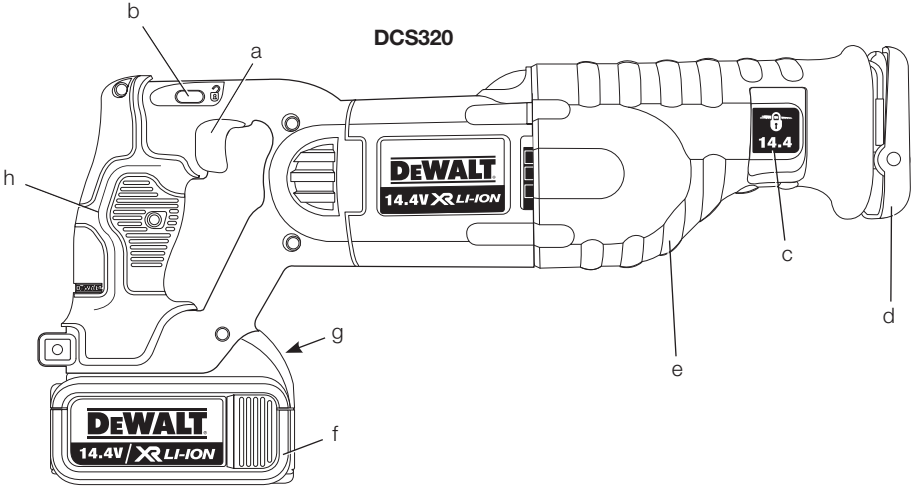


Figure 2

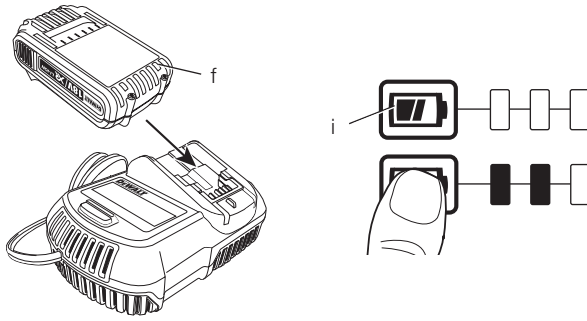


Figure 3

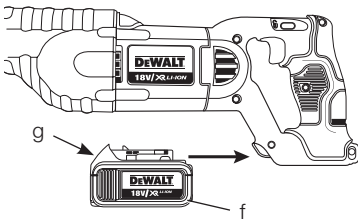


Figure 4

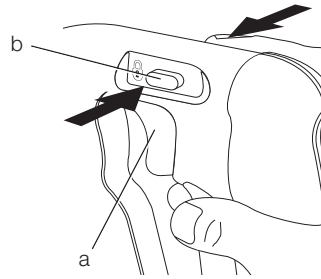


Figure 5

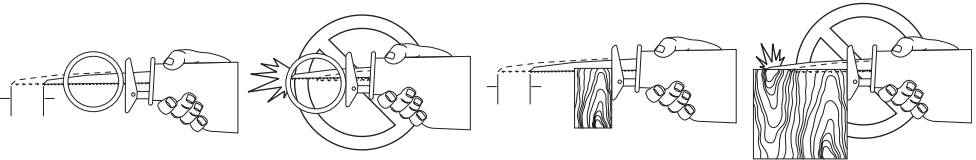


Figure 6

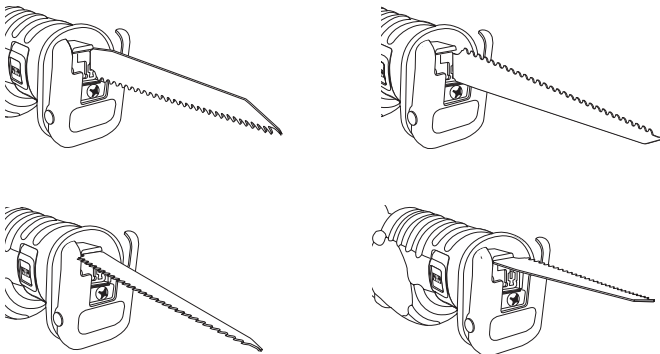


Figure 7

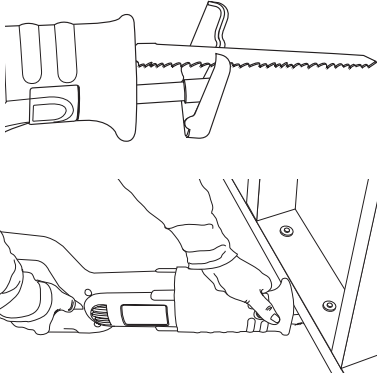


Figure 8

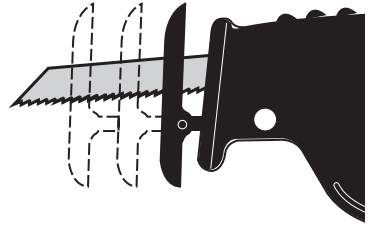


Figure 9

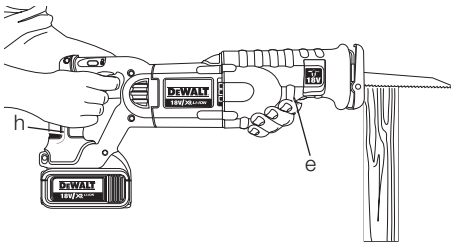


Figure 10

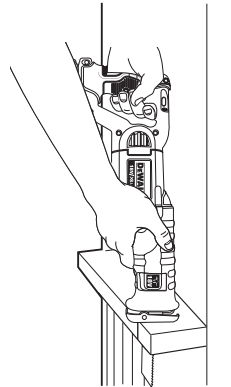


Figure 11

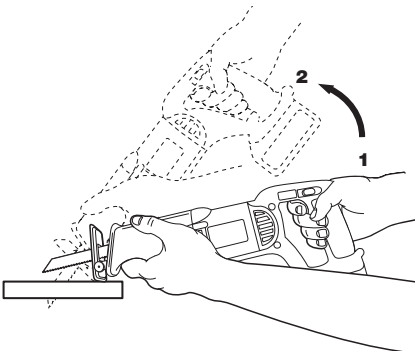
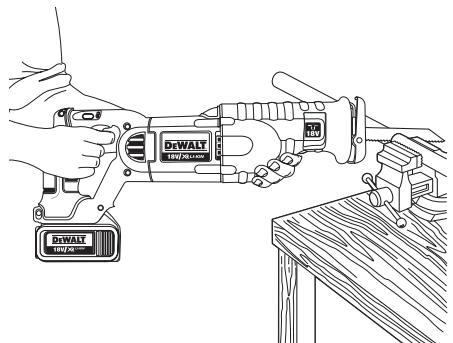


Figure 12



CORDLESS RECIPROCATING SAWS

DCS320, DCS380

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		DCS320	DCS380
Voltage	V_{DC}	14.4	18
Type		1	1
Battery Type		Li-Ion	Li-Ion
Max. power output	W	390	560
No-load speed	min^{-1}	2400	2950
Stroke length	mm	28.6	28.6
Weight (without battery pack)	kg	2.7	2.7

Akku		DCB140	DCB141	DCB142	DCB180	DCB181	DCB182
Akkutyp		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Spannung	V_{GS}	14,4	14,4	14,4	18	18	18
Leistung	A_h	3,0	1,5	4,0	3,0	1,5	4,0
Gewicht	kg	0,53	0,30	0,54	0,64	0,35	0,61

Ladegerät	DCB105					
Netzspannung	V_{AC}	220 V				
Akkutyp		Li-Ion				
Ungefähre Ladezeit	min	30	55	70		
		(1,5 Ah -Akkus)	(3,0 Ah-Akkus)	(4,0 Ah-Akkus)		
Gewicht	kg	0,49				

Definitions: Safety Guidelines

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving**

parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Safety Instructions for Reciprocating Saws

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire will make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **ALWAYS wear a dust mask.** Exposure to dust particles can cause breathing difficulty and possible injury.
- **NEVER** switch on the tool when the saw blade is jammed in the workpiece or in contact with the material.
- **Keep hands away from moving parts.** Never place your hands near the cutting area.
- **Use extra caution when cutting overhead and pay particular attention to overhead wires which may be hidden from view.** Anticipate the path of falling branches and debris ahead of time.
- **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by the operating action of this tool may cause permanent injury to fingers, hands, and arms. Use gloves to provide extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.

SWITCHING ON AND OFF

- After switching off, never attempt to stop the saw blade with your fingers.

- Never put the saw down on a table or work bench unless switched off. The saw blade will keep running briefly after the tool has been switched off.

WHEN SAWING

- When using saw blades specially designed for cutting wood remove all nails and metal objects from the workpiece before starting work.
- Wherever possible, use clamps and vices to fasten the workpiece securely.
- Do not attempt to saw extremely small workpieces.
- Do not bend too far forward. Make sure that you always stand firmly, particularly on scaffolding and ladders.
- Always hold the saw with both hands.
- For cutting curves and pockets, use an adapted saw blade.

CHECKING AND CHANGING THE SAW BLADE

- Only use saw blades conforming to the specifications contained in these operating instructions.
- Only sharp saw blades in perfect working condition should be used; cracked or bent saw blades should be discarded and replaced at once.
- Ensure that the saw blade is securely fixed.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.

DATE CODE POSITION

The Date Code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing surface that forms the mounting joint between tool and battery.

Example:

2012 XX XX

Year of Manufacture

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for the DCB105 battery charger.

- Before using the charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack and product using the battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and burst resulting in personal injury and property damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**

- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **Do not block the ventilation slots on the charger. The ventilation slots are located on the top and sides of the charger.** Place the charger in a position away from any heat source.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug** — have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble the charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect 2 chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 220 V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Chargers

The DCB105 charger accepts 10.8 V, 14.4 V and 18 V Li-Ion (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141,

DCB142, DCB180, DCB181 and DCB182) battery packs.

This charger requires no adjustment and is designed to be as easy as possible to operate.






Charging Procedure (fig. 2)

1. Plug the charger into an appropriate 220 V outlet before inserting the battery pack.
2. Insert the battery pack (f) into the charger, making sure the pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

NOTE: To ensure maximum performance and life of Li-Ion batteries, charge the battery pack fully before first use.

Charging Process

Refer to the table below for the state of charge of the battery pack.

State of charge	
 charging	— — — —
 fully charged	—————
 hot/cold pack delay	— • — • — • — •
 problem pack or charger	••••••••••
 problem powerline	••••••••

This charger will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light or by displaying problem pack or charger blink pattern.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a hot/cold pack delay, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life.

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the Li-Ion battery on the charger until it is fully charged.

A cold battery pack will charge at about half the rate of a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery warms.

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow the charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force the battery pack into charger. Do not modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in designated DEWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40° C (105° F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- For best results, make sure the battery pack is fully charged before use.



WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may

result. Damaged battery packs should be returned to the service centre for recycling.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM ION (Li-Ion)

- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash the area with mild soap and water.** If the battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

Battery Pack

BATTERY TYPE

The DCS320 operates on 14.4 volt battery packs.

The DCS380 operates on 18 volt battery packs.

The DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 or DCB182 battery packs may be used. Refer to **Technical Data** for more information.

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



Charging.



Fully charged.



Hot/cold pack delay.



Problem pack or charger.



Problem powerline.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Use only with DEWALT battery packs.
Others may burst, causing personal injury and damage.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4° C and 40° C.



Discard the battery pack with due care for the environment.

LI-ION



Do not incinerate the battery pack.



Li-Ion Charges Li-Ion battery packs.



See **Technical Data** for charging time.



Only for indoor use.

The package contains:

- 1 Cordless Reciprocating Saw
- 2 Li-Ion battery packs (M2, L2 models, 3.0 ah)
- 1 Kitbox
- 1 Charger
- 1 Instruction manual
- 1 Exploded drawing

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N-models.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. 1)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- a. Trigger switch
- b. Lock-off button
- c. Blade clamp release lever
- d. Shoe
- e. Hand grip
- f. Battery pack
- g. Battery release button
- h. Main handle

INTENDED USE

Your DCS320 and DCS380 cordless reciprocating saws have been designed for professional sawing of wood, metal and tubes. The compact design permits cutting extremely close to the edge of difficult areas.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These reciprocating saws are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

Package Contents

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN 60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organization.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: Prior to assembly and adjustment, always remove the battery pack. Always switch off the tool before inserting or removing the battery pack.



WARNING: Use only DEWALT battery packs and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (fig. 3)



WARNING: To reduce the risk of injury, never depress the battery release button without removing the battery pack. Depressing the battery release button without removing the battery pack can result in the battery pack falling out unexpectedly.

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

TO INSTALL THE BATTERY PACK INTO THE TOOL HANDLE

1. Align the battery pack (f) with the rails inside the tool's handle (fig. 3).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.

TO REMOVE THE BATTERY PACK FROM THE TOOL

1. Press the battery release button (g) and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

FUEL GAUGE BATTERY PACKS (FIG. 2)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button (i). A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Variable Speed Trigger Switch (fig. 4)

LOCK-OFF BUTTON AND TRIGGER SWITCH

Your saw is equipped with a lock-off button (b).

To lock the trigger switch, press the lock-off button as shown in figure 4. Always lock the trigger switch (a) when carrying or storing the tool to eliminate unintentional starting. The lock-off button is colored **red** to indicate when the switch is in its **unlocked** position.

To unlock the trigger switch, press the lock-off button as shown in figure 4. Pull the trigger switch to turn the motor ON. Releasing the trigger switch turns the motor OFF.



WARNING: This tool has no provision to lock the switch in the ON position, and should never be locked ON by any other means.

The variable speed trigger switch will give you added versatility. The further the trigger is depressed the higher the speed of the saw.



CAUTION: Use of very slow speed is recommended only for beginning a cut. Prolonged use at very slow speed may damage your saw.

OPERATION



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

Blade Installation and Removal (fig. 1, 5–7, 10)

Different blade lengths are available. Use the appropriate blade for the application. The blade should be longer than 89 mm (3-1/2") and should extend past the shoe and the thickness of the workpiece during the cut. Do not use jigsaw blades with this tool.



WARNING: Cut hazard. Blade breakage may occur if the blade does not extend past the shoe and the workpiece during the cut (fig. 5). Increased risk of personal injury, as well as damage to the shoe and workpiece may result.

TO INSTALL BLADE INTO SAW

1. Pull blade clamp release lever (c) up (fig. 1).
2. Insert blade shank from the front.
3. Push blade clamp release lever down.

NOTE: The blade can be installed in four positions as shown in figure 6. Both units allow the blade to be installed upside-down to assist in flush-to cutting; see figure 10.

TO REMOVE BLADE FROM SAW



CAUTION: Burn hazard. Do not touch the blade immediately after use. Contact with the blade may result in personal injury.

1. Open up blade clamp release lever.
2. Remove blade.

Proper Hand Position (fig. 9)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the hand grip (e), with the other hand on the main handle (h).

Cutting with Blade in Horizontal Position (fig. 7)

Your reciprocating saw is equipped with a horizontal blade clamp. Installing a blade in the horizontal orientation allows cutting close to floors, walls or ceilings where limited clearance is available. Ensure that the shoe is pressed against the framing to avoid kickback.

Adjustable Shoe (fig. 8)



CAUTION: Cut hazard. To prevent loss of control, never use tool without shoe.

Your reciprocating saw comes with an adjustable shoe. The shoe will adjust to limit the depth of cut. Hold the saw with the underside facing up. Push the button on the hand grip and slide the shoe out to one of the three settings and release the button.

Cutting (fig. 9–12)



WARNING: Always use eye protection. All users and bystanders must wear approved eye protection.



WARNING: Exercise extra caution when cutting towards operator. Always hold saw firmly with both hands while cutting.

Before cutting any type of material, be sure it is firmly anchored or clamped to prevent slipping. Place blade lightly against work to be cut, switch on saw motor and allow it to obtain maximum speed before applying pressure. Whenever possible, the saw shoe must be held firmly against the material being cut (fig. 9). This will prevent the saw from jumping or vibrating and minimize blade breakage. Any cuts which put pressure on the blade such as angle or scroll cuts increase potential for vibration, kickback, and blade breakage.



WARNING: Use extra caution when cutting overhead and pay particular attention to overhead wires which may be hidden from view. Anticipate the path of falling branches and debris ahead of time.



WARNING: Inspect work site for hidden gas pipes, water pipes, or electrical wires before making blind or plunge cuts. Failure to do so may result in explosion, property damage, electric shock, and/or serious personal injury.

FLUSH-TO CUTTING (FIG. 10)

The compact design of the saw motor housing and spindle housing permits extremely close cutting to floors, corners and other difficult areas.

POCKET/PLUNGE CUTTING – WOOD ONLY (FIG. 11)

The initial step in pocket cutting is to measure the surface area to be cut and mark clearly with a pencil, chalk or scribe. Use the appropriate blade for the application. The blade should be longer than 8.89 cm (3-1/2") and should extend past the shoe and the thickness of the workpiece during the cut. Insert blade in blade clamp.

Next, tip the saw backward until the back edge of the shoe is resting on the work surface and the blade clears the work surface (position 1, fig. 11). Now switch motor on, and allow saw to come up to speed. Grip saw firmly with both hands and begin a slow, deliberate upward swing with the handle of the saw, keeping the bottom of the shoe firmly in contact with the workpiece (position 2, fig. 11). Blade will begin to feed into material. Always be sure blade is completely through material before continuing with pocket cut.

NOTE: In areas where blade visibility is limited, use the edge of the saw shoe as a guide. Lines for any given cut should be extended beyond edge of cut to be made.

METAL CUTTING (FIG. 12)

Your saw has different metal cutting capacities depending upon type of blade used and the metal to be cut. Use a finer blade for ferrous metals and a coarse blade for non-ferrous materials. In thin gauge sheet metals it is best to clamp wood to both sides of sheet. This will insure a clean cut without excess vibration or tearing of metal. Always remember not to force cutting blade as this reduces blade life and causes costly blade breakage.

NOTE: It is generally recommended that when cutting metals you should spread a thin film of oil or other lubricant along the line ahead of the saw cut for easier operation and longer blade life.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable. There are no serviceable parts inside.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**.



Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

充电式马刀锯

DCS320, DCS380

祝贺您！

感谢您选择得伟工具。凭借多年的经验以及全面的产品开发与创新，得伟已经成为专业电动工具使用者最值得信赖的伙伴之一。

如果你对这款或者任何的得伟工具有任何的疑问或者意见，请致电：800-820-4221或者 400-620-4221

技术数据

		DCS380	DCS320
电压	伏特（直流）	18	14.4
电池类型		锂离子	锂离子
空载转速	转/分	2950	2400
行程长度	毫米	28.6	28.6
重量（不含电池组）	千克	2.7	2.7

定义：安全准则

下列定义解释了各警示词的严重程度。请仔细阅读本手册并注意这些符号。



危险：指示紧急的危险情形，如不加以避免，将导致死亡或严重伤害。



警告：指示潜在的危险情形，如不加以避免，可能导致死亡或严重伤害。



警示：指示潜在的危险情形，如不加以避免，可能导致轻度或中度伤害。

注意：指示不涉及人身伤害的情况，如不加以避免，可能导致财产损失。



表示有触电风险。



表示存在火灾风险。



警告：为降低伤害风险，请阅读使用手册。

电动工具一般安全警告



警告！请仔细阅读所有安全警告和指示说明。不遵循下列的警告和指示则可能会导致触电、火灾和/或严重伤害。

**请保存所有警告和指示，
以备将来查阅。**

1、工作场所安全

- 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
- 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- 让儿童和旁观者离开后操纵电动工具。分心会让你放松控制。

2、电气安全

- 电动工具插头必须与插座相配。不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少触电危险。
- 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加触电危险。
- 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加触电危险。d) 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。让电动工具远离热、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的电线会增加触电危险。
- 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接电线。适合户外使用的电线将减少触电危险。
- 如果在潮湿的环境中使用电动工具，请使用漏电保护装置（RCD）。使用此装置可降低触电危险。

3) 人身安全

- 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。切勿在有疲倦、药物、酒精或治疗反应下操作电动工具。在操作电动工具期间精力分散会导致严重人身伤害。
- 使用安全装置。始终配戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下的防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- 避免突然启动。确保开关在插入插头时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入头可能会导致危险。
- 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- 手不要伸得太长。时刻注意脚下和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。

f) 着装适当。不要穿宽松衣服或佩带饰品。让你的头发、衣服和袖子远离运动部件。宽松衣服、佩带或长发可能会卷入运动部件。

g) 如果提供了与排屑装置、集尘设备连接用的装置，则确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少碎屑引起的危险。

4) 电动工具使用和注意事项

a) 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当的设计额值的电动工具会使你工作有效、更安全。

b) 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。

c) 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或将电池盒脱离电源。这种防护性措施将减少电动工具突然起动的危险。

d) 将闲置电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经训练的用户手中是危险的。

e) 保养电动工具。检查运动部件的安装偏差或卡住、零件破损情况和影响电动工具运行的其它条件。如有损坏，电动工具必须在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。

f) 保持切削刀具锋利和清洁。保持良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。

g) 按照使用说明书以及打算使用的电动工具的特殊类型要求的方式，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。电动工具用作那些与要求不符的操作可能会导致危险情况。

5、电池式工具使用和注意事项

a) 只用制造商规定的充电器充电。将适用于某种电池盒的充电器用到其他电池盒时会发生着火危险。

b) 只使用配有特制电池盒的电动工具。使用其他电池盒会发生损坏和着火危险。

c) 当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。电池端部短路会引起燃烧或者火灾。

d) 在滥用条件下，液体会从电池中溅出；避免接触。如果无意间碰到了，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还要寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体会发生腐蚀或燃烧。

6、维修

让专业维修人员使用特定的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。

电气安全

一台电动工具的电机只适配一个电压范围。务必检查电源对应铭牌上的电压。在此额定电压外工作会导致动力损失并且会导致过热。所有得伟的工具都在工厂测试过。如果此工具不正常运作，请检查电源。

年轻的儿童和体弱多病者。在没有监督的情况下，儿童和体弱多病者不建议使用。

-只有在有人负责安全的情况下，体力虚弱者，视力，精神状态虚弱者，缺少经验和知识的人（包括孩童）不建议使用此工具。

-儿童必须被监护以确保他们没有把电动工具当玩具

电源线的更换 如果电源线或者插头损坏了，必须找生产商或者经得伟授权的服务中心以避免危险。

延长线

警示 只适用当国电气机构认可的延长线。在使用延长线前，检查是否有松弛或者外露的电线，损坏的绝缘体和有缺陷的固件。如必要，更换之。

马刀锯安全须知

当使用电动工具进行切割并可能接触要暗线时，请握住电动工具的绝缘表面。切割用的附件接触到火线时可能会使暴露在外的金属部分激活并使使用者触电。

使用夹头或者其他可行的方法来确保工作对象在一个固定的平台上。用手握住的工作对象并使自己的身体稍微远离工作对象。这样可以避免在不稳的情况下对其失去控制。

在进行所有的切割操作时，用双手稳固的握住锯。在切割工作中，锯条可能会突然卡在工作对象中并对操作者产生反作用力。

避免手靠近运动的部分。不要让手靠近切割中的区域。

当切割高过头顶时，请给予额外的注意并对注意那些高于头顶不容易被注意到的电线。

不要长时间的使用电动工具。操作中产生的震动可能会对手指，手掌和手臂造成永久的伤害。使用手套进行额外的保护，并间歇性的给予休息和限制一天中的工作时长。



警告:我们推荐使用家用的能把电流限制在30安培及以下的限电器。



警告:切记佩戴相应的安全保护设施。




警告:一些有磨，锯，钻以及其他包含化学成分的行业行为所产生的粉尘会导致癌症，生育问题疾病和其他再生系统疾病。

含铅油漆释放的铅

砖头，水泥以及其他一些泥石物体中的晶体硅化学处理过的含有砷，铬的木材

工作者是否经常工作决定了工作者是否会被这些物质感染。要减少对于这些物质的曝光摄氏度，请在一个通风很好的地方工作，穿着有认可的安全装备例如特殊设计过有出尘功能的防尘面罩。

请勿过长时间接触磨，锯，钻和其他工业活动。穿着有防护的衣服并且用肥皂水冲洗工作环境。让粉尘进入人的口鼻或者粘着在皮肤上可能会促进吸收有害的化学物质。

 **警告:**当电动工具不使用时，请将其放在一个平稳的地方，不会使其有掉落的风险。



所有电池包的重要安全事项

当订购更换的电池包时，请确保信息包含目录号和电压。查询此手册最后电池电器匹配表。

电池包在开包前电量不是满额的。在使用电池包和充电前，请阅读一下的安全注意事项并据此执行。

不要在让充电和电池包放在有可能会引起爆炸的环境中例如可燃性液体，气体和粉尘。拆装拆卸电池包都有可能引燃粉尘和烟雾。

切勿强行给电池包充电。请勿以任何形式改装电池包来适配一个本来不匹配的充电器。这种不匹配性会导致严重的个人伤害。请查询附录表格来找到相适配的电池和充电器。

请使用有得伟标志的充电器来充电。

切勿将电池包浸入水中或其他液体中。

切勿将电池包在一个工作环境会超过40摄氏度的放置。例如户外帐篷或者夏季的特质工业棚。请将电池包放置在一个干燥凉爽的环境中。

提示: 不要将电池包放在一个扣动开关锁住的工具中。切勿将扣动开关调至开启位置。



警告:火灾危险。切勿试图以任何理由拆开电池包。如果电池包有开裂或者损坏，请勿将其再插入充电器。切勿粉碎，摔或这损坏电池包。不要使用有裂纹的，被摔过的，过摄氏度使用的或者被损坏过的电池包或者充电器。例如：被钉子穿透的，被铁锤锤过的，被脚踏过的等）损坏的电池包应该被退回服务中心回收掉。



警告:火灾危险。不要储存或者携带电池包。这样的话外界金属物会接触到电池包。例如，不要把电池包放置在有掉落钉子，螺丝和钥匙的围裙，口袋，工具箱，产品包箱，抽屉等中。携带运输电池可能引起火灾。所以当需要运输耽搁电池包时，保证电池终端是绝缘的。

锂电池的详细安全注意事项

不允许焚化电池包即使电池包已经被严重损坏并且完全不能使用。电池包会在火中爆炸。有毒的气体和物质将被释放出。

如果电池中的物质接触了皮肤，请立即用中性肥皂和水清洗。如果电池液进入眼睛中，用流水睁眼冲洗15分钟以上或直至不适停止。可能有医疗需求，因为蓄电池电解液组成的液体有机碳酸酯的混合物锂盐。

开放的电池原件包含物可能会导致呼吸混乱。在此情况下，提供新鲜空气。如果症状还在，请寻求医疗救助。



警告:燃烧危险。电池液在产生火花或火焰的环境中可能会燃烧。

所有电池充电器的重要的安全注意事项

保存好这份说明书：这本说明书涉及到了重要的电池的安全和操作。

在使用充电器之前，详阅说明书并且小心翼翼地在电池包上做记号。



警告:触电危险。切勿让任何的液体进入充电器否则会有触电危险。



警告:燃烧危险。为了减少伤害的机率，请指安得伟的可回收充电包进行充电。

注意: 在以下情况下，即使充电器插入电源，充电器寿命会因外国材料的缩短。国外的导电性材料例如打磨的灰尘，金属屑，钢丝绒，铝箔或任何金属颗粒堆积应远离从充电器座。切记在如果充电器座里没有电池包时，拔下电源。如果你想清洁充电器拔下充电器。

不要试图为不匹配此充电器的电池包充电。电池和电池包是一一相匹配的。

这些充电器只为得伟可充式充电器设计。任何其他
的充电匹配会有火灾、电气和触电的危险。

不要将充电器暴露在雨中或者雪中。

当想断开充电器时切忌拔插座而不是电线。这样会减少损坏电气插头和电线的可能性。

确保电线被固定住不会被人踏到，弯曲或者其他压力下的损坏。

在非不得已的情况下请不要使用外接电线。使用不合适的外接电线可能会引起火灾，电击或者电气事故。

当在户外使用充电器时，切记提供一个干燥的环境并且使用适合的外接电线。使用的合适的外接电线能够降低触电的机率。

不要在充电器上放置任何其他物体，也不要将充电器放在一个柔软的平面上使得充电器不能够散热导致内部过热的现象。把充电器放置在一个离开热源的位置。充电器的散热主要通过槽和底板。

不要用损坏的电线和插座来运行充电。

如果充电器出现裂缝，被摔过或者其他任何的损坏就不要使用充电器。拿去授权的服务中心维修。

不要私自拆卸充电器。拿去授权的服务中心修理。错误的重组充电器会导致触电和电气事故。

清洗充电器前务必断开插座和插头。移动电动包不能够有效的额降低危险性。

禁止把两个充电器连接到一起。

充电器是为标准220V家用电器所设计的。不要试图在其他电压下使用。对于车载充电器不适用。

充电器

您的工具适配得伟充电器。必须在使用前，详阅所有安全注意事项。查阅后附目录找到电池包和充电器的对应匹配表。

这些充电器无需任何调整，专为简易操作而设计。

充电步骤

1. 在插入220V电池组之前，请把充电器插入合适的220伏特插座中。

2. 将电池包插入充电器中（如图1示），确保电池完全放入充电器内。红（充电）灯会连续闪烁，表示充电过程已经开始。

3. 红灯保持持续发光时，表示充电已经完成。此时，充满电的电池可供使用，也可留在充电器中。

注意：为确保锂电池性能和寿命最大化，首次使用前请将电池充满电。

充电过程

有关电池组的充电状态可参考下表

充电状态	
	电池充 电中
	电池已 充满
	高/低温电池 组延迟充电
	电池或充 电器故障
	电源电路 故障

本充电器不能给已经损坏的电池充电。充电器不亮、闪烁类型为电池或充电器故障时，均可表示电池损坏。

注意：这也可能表示充电器故障。

充电器显示故障时，请把充电器和电池组送往授权服务中心检测。

热/冷电池组延迟

这个充电器有显示冷延迟的特点：如果充电器探测到电池过热，它会自动开启延迟功能，阻止充电知道电池冷却下来。等电池冷却下来，充电器会自动转入充电模式。这样的特点可以是电池寿命达到最大。红灯闪烁时间长在热状态下，时间短在冷状态下。

把电池包留在充电器中

充电器和电池包可以和充电显示灯连接显示整个结合包的充电情况。

弱电池包

弱电池包仍可以有功能性但不能期望达到正常电池包的工作状态和效果。

有问题的电池包

这个充电器不可以为有损坏的电池包充电。充电器会显示有问题通过无亮灯显示状态。

提示：这也代表充电器有问题

有问题的电线

一些充电器有此类问题的指示灯。。当一个充电器配以可携带的电源如发电机或者转换器。这样的充电器可能暂时停止工作，红灯会两快一慢的闪烁。这表明电源受限。

重要的充电提示

1. 工作包在18摄氏度到24摄氏度的环境中能达到最长的寿命和最好的工作状态。不要再4摄氏度或者高于40摄氏度的环境中工作。这个很重要会避免一些严重的电池包问题。
2. 充电中，充电器和电池包可能会摸上去很热。这是正常情况并不代表有问题。充电器使用后让他冷却下来，避免将充电器电池包放在一个温和的环境中如铁棚或者非绝缘的拖车。
3. 一个冷却的电池包只会以热电池包的一半充电速率来充电。在此情况下，电池包会以低速进行充电并且并且不会回复到最大充电速即使后面变热后。
4. 如果充电器充电不正常
 - a. 通过插入台灯或者其他设施，检查充电器的好坏
 - b. 检查是否充电器和灯开关相连。当关闭灯开关时电源自动关闭。
 - c. 把电池包移到一个环境温度在18至24摄氏度之间的地方。
 - d. 如果重点问题继续，带着主机，电池包，充电器去当地的服务中心修理。
5. 如果电池包的电力不足以支持工作，请尽快充电。不要在低电的情况下继续工作。根据充电步骤，如果你不想对现有电池包有其他副作用的话建议准备一块备用电池包。
6. 国外的导电性材料诸如研磨粉，金属芯片，钢丝球，铝板或者其他金属物件应远离充电器放置。当充电器里没有电池包时，请断开充电器和电源。断开充电器在你想清洗之前。
7. 不要将电池包放入或浸入水或者液体中。



警告: 电击危险。不允许任何的液体进入充电器。可能会导致触电。

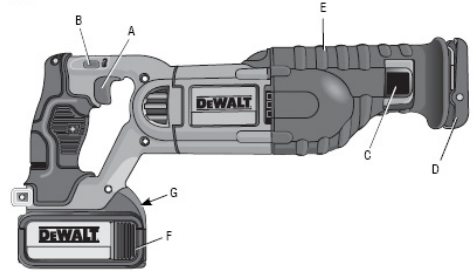


警告: 燃烧危险。不要将电池包浸入任何的液体或者让任何液体进入电池包。不要试图因任何理由拆开电池包。如果电池包的底座损坏或者裂开，拿去服务中心回收。

储存建议

1. 最好的储存的地方是一个干冷的远离阳光直接照射到的不冷也不热的地方。
2. 长期储存，推荐在一个干冷的储存完全充足电的电池包。

FIG. 2



提示：不要储存完全没有电的电池包。电池包在重新使用前请充电。

元件

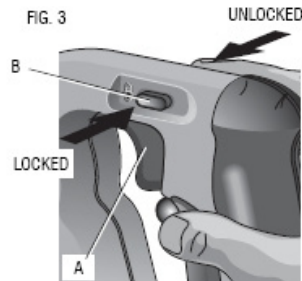


警告: 切勿改装电动工具或者其任何部分。这样会导致机器的损坏和个人人身伤害。

- A. 开关
- B. 锁定钮
- C. 枢轴释放滑块
- D. 锯靴
- E. 握柄
- F. 电池包
- G. 电池包释放按钮

变速开关 (如图3)

FIG. 3



锁定钮和开关

您的锯装备了锁定钮 (B)

如果要锁定开关，压动解锁按钮，如图3所示。在携带和存放工具时，务必锁定开关。解锁钮是红色的来显示解锁的状态。

如果要解锁开关，压动解锁按钮，如图3所示。按动触发开关来启动马达。放开开关后马达停止工作。

警告：此电动工具没有在启动机器状态下锁定开关的功能并且应避免在开启状态下通过任何方式锁定开关。

开关的变速功能是本工具的额外特色。按的越紧，速度越快。

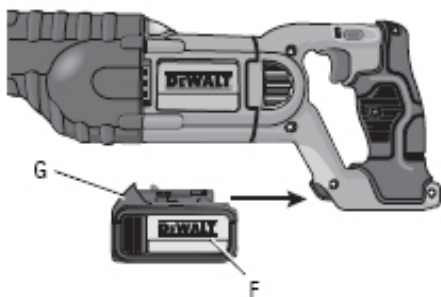
警告：只在刚开始切割时推荐低速运行。长时间的低速运作会损坏你的机器。

组装与调整

警告：安装与调整之前，必须取出电池组。插入或取出电池组之前，请关闭工具电源。

警告：只能使用得伟电池组和充电器。

安装和取下电池包（如图4所示）

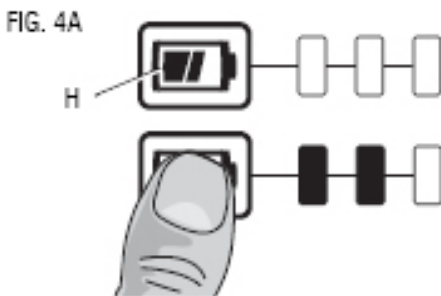


提示：为了达到最佳的工作效果，请确保电池包是完全充满电的状态。

需要装电池包时，把电池包（F）插入充电器插座，让电池包完全对准插槽并滑入充电器插槽里。确保电池包和插槽完全契合固定住。

需要拆电池包时，按下释放按钮（G）并且用力把电池包从充电器中退出。

电池包电量（如图4A）

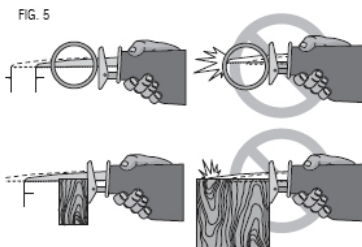


一些得伟的电池包包含电量显示装置。绿色的LED灯能够显示出电池包里还剩余多少电量。

要开动电池能量显示装置，长按能量显示按钮P。一组三个的绿色LED灯会亮起显示出剩余电量。如果剩余电量已经少于最低工作要求的电量，电量就不会被显示出来。请立刻去充电。

提示：能量显示器只显示电池包中剩余电量。它不会显示工具的功能性。根据不同的产品，温度和应用对象，会有不同显示。

锯条安装和拆除（如果5,6,7,11）



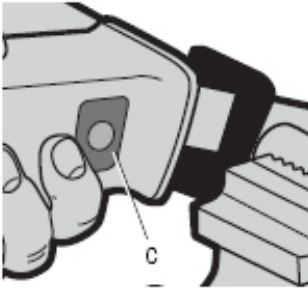
警告：为了您的自身安全，请先关闭机器，移除电池包后，再进行附件和配件的调整和安装拆卸。突然的启动会导致人身伤害。

此马刀锯可配不同长度的锯条。请使用合适的锯条来进行应用。锯条应至少长于89mm（3-1/2"）并且长于锯靴深度和工作对象的厚度的总和。不要将曲线锯条用于此电动工具。

警告：为切割危险。如果锯条的长度于切割对象的厚度和锯靴的深度的总和，锯条会有断裂的危险（如图5所示）。这样会增加个人伤害的机率并且增加损坏锯靴和切割对象。

安装锯条

1. 如图6所示，拉动锯条夹释放杆（C）



2. 将锯条尾柄从前往后插入锯条

3. 推动锯条夹释放杆

提示：在机型DCS320/DCS380上，锯条可以按如图7所示的四种方式安装。锯条也可以颠倒安装来协助冲刷式的安装。如图11所示。

卸下锯条

1. 打开锯条夹释放杆

2. 移下锯条

警告： 燃烧的危险。在锯条停止工作后不要立即触碰锯条。触碰锯条可能会导致个人伤害。

在水平方向进行切割（如图8）

您的DCS320/DCS380配备了水平方位锯条安装夹。在

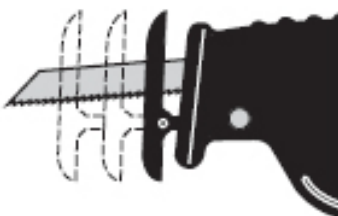
FIG. 8



水平位置安装锯条可以更好的切割那些间隙很小的地板，墙面和天花板。确保按住锯靴架来防止反弹力。

调整锯靴（如图9）

FIG. 9

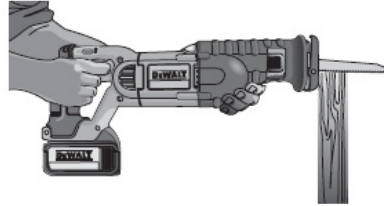


警告： 切割危害。为了防止失去控制，请勿在没有锯靴的情况下使用锯。

您的DCS320/DCS380机器自带可调整的锯靴。锯靴可以限定切割的深度。虎口朝上握住锯柄的下部。推动锯柄上的按钮来滑动锯靴。有三个档位可以来调整。当调整完毕，松开按钮。

切割（图10-13）

FIG. 10



警告： 请切记佩戴眼罩。所有的使用者和旁观者都必须佩戴符合ANSI Z87.1 的眼罩来进行保护。



警告： 如果切割是朝向操作者的话，请给予额外的注意。必须用双手紧握工具进行切割。

在切割任何材质的对象前，确保工作对象完全固定住。将锯条轻放在工作对象上，开启锯条开关启动马达，在工作速度达到最大后再用力切割。只要可以的情况下，请将锯靴顶住工作对象进行切割（如图10）。这样可以防止锯发生弹跳和震动并且减少锯条断裂的危险。



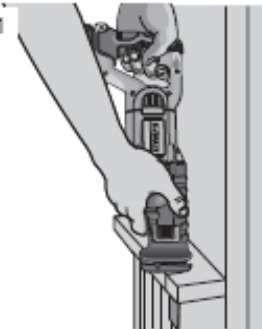
警告： 当切割高过头顶时，请给予额外的注意并对注意那些高于头顶不容易被注意到的电线。提前判断好树枝和碎屑掉落的路径。



警告： 在进行任何的暗箱切割时，请先检查是否有气管道，水管道和电线管道的存在。不进行此步骤可能会导致爆炸，资源损坏，电击和严重的人身伤害。

冲刷式切割（如图11）

FIG. 11

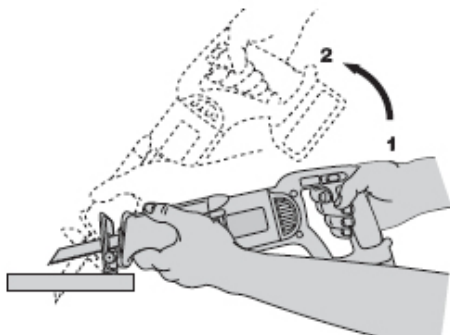


锯的马达盖和主轴盖被严密设计过，允许近距离切割木板，死角和其他困难的地方。

嵌入式切割 (如图12)。

FIG. 12

1. STARTING POSITION FOR POCKET CUTTING
2. ROCK TOOL UP TO NORMAL CUTTING POSITION AFTER BLADE HAS CUT THROUGH MATERIAL.



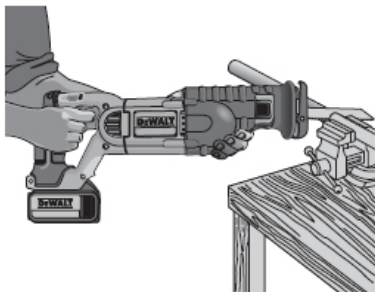
嵌入式切割的第一步是要测量工作表面的面积并且用铅笔，粉笔或者记号笔标记。使用合适的锯条进行切割。锯条应长于89mm (3-1/2") 并且应长于锯靴和工作对象厚度的总和。将锯条插入锯条夹中。

接着，(如图12位置1所示)，以锯条顶部尖部为支点，往下移动马刀锯直到锯靴的下边碰到工作对象表面。现在开动马达并使机器达到最大速度。双手紧握机器。开始时用低速精确的切割，让锯靴始终贴着工作对象表面(如图12位置2所示)。锯条会开始慢慢切入工作对象。请切记，在进行嵌入式切割时，要让锯条始终穿越过工作对象。

提示：在锯条不易被看清的工作区域，用锯靴的边缘作为一个引导。应以锯靴的边缘的延长方向进行切割。

切割金属 (如图13)

FIG. 13



您的马刀锯可以依据锯条类型的不同切割不同的金属。请使用密齿型的锯条切割含铁金属，使用疏齿型的锯条切割合金。如果要切割薄金属板，最好用木头夹住薄板的两侧以确保切割的准确性。切勿对锯条施加外力因为这样会减短锯条的寿命并且使得锯条损坏。

提示：推荐在切割金属时，请在切割的线路上涂上稍许的润滑油，这样可以使得切割操作更容易也可以增加锯条寿命。

保养



警告：为了您的自身安全，请先关闭机器，移除电池包后，再进行附件和配件的调整和安装拆卸。突然的启动会导致人身伤害。

润滑

您的电动工具不需要任何的额外润滑。

清洁



警告：用干净，干燥的风对通风通道。进行每周一次的定期清理以吹走通风口中的灰尘。为了降低眼部伤害的机率，请佩戴符合AS/NZ51337的护目镜。



警告：切勿使用溶剂或者其他强腐蚀性的化学物质来清洁非金属部分。这些化学物质可能会腐蚀塑料。请只使用清水河中性肥皂来清洁。切勿让任何液体进入机器本身也不要让机器的任何部位浸入任何的液体中。

充电器清洁指引



警告：触电危险。在清洁前，断开充电器和AC插座。使用布或者软非金属刷子可以将灰尘和润滑油会从电池包外部移除。切勿使用清水或者其他清洁方式。

维修

充电器和电池包是不可以维修的。充电器和电池包里也没有任何可以维修的部分。

为了确保产品的安全和可靠性，维修，保养和调节(包括电刷的检查和替换)应该由受过认证的服务中心或者其他有资质的组织进行。请使用符合的替换件。

附件



警告：除了得伟品牌的附件，其他的附件没有被测试过。使用这些没有被测试过的附件可能造成危险。为了减少危险产生的可能性，请只使用得伟推荐的附件。

推荐的附件在当地服务中心可以以额外的价格购买到。



警告：为了您的自身安全，请先关闭机器，移除电池包后，再进行附件和配件的调整和安装拆卸。突然的启动会导致人身伤害。

保护环境

个别收集。本产品必须与一般家庭废物分开处理。

如果您发现您的得伟产品需要进行替换，或您已经不再需要使用这些产品，请不要将它们与家庭废物一起处理。务必将本产品送往个别收集处。

个别收集用过的产品和包装允许材料再循环利用。重新使用循环利用的材料有助于防止环境污染，并减少原始材料的需求。

当您购买新产品时，可能提供从家用、城市垃圾站或通过零售商个别收集电气产品的当地法规。

得伟提供设施收集和再循环利用使用寿命到期的得伟产品。要利用这项服务，请将您的产品送往任何授权的维修代理，他们将协助我们收集这些回收产品。

需要查询最靠近您的授权维修代理，您可联络本手册中所记载的您当地的得伟办事处。您也可以通过网站获得授权的得伟维修代理列表以及我们售后服务与联络人的完整详情，网站www.2helpu.com。

制造商: 百得德国公司

地址: Black & Decker Str. 40 65510 Idstein, 德国

产地: 墨西哥

